

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

**Перфоратор электрический
(серии RH, CD, Z1, P-)**



EAC



IP20

Оглавление

Описание.....	3
Технические характеристики.....	4
Комплектность поставки.....	5
Правила по технике безопасности.....	5
Правила по эксплуатации оборудования.....	7
Правила по уходу и хранению оборудования.....	10
Техническое обслуживание оборудования.....	11
Срок службы.....	13
Гарантийные обязательства.....	14

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ



Прочтите, пожалуйста, внимательно правила безопасности и следуйте изложенным в них указаниям. Несоблюдение приведенных ниже правил может привести к серьезным травмам, полученным в результате механического воздействия инструмента, поражения электрическим током или пожарам.

В целях безопасности дети моложе 18 лет, также люди, не ознакомившиеся с данными правилами, не должны пользоваться инструментом.

Используйте инструмент только по его прямому назначению, указанному в руководстве пользователя.

Инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с инструментом.

Если Вы не имеете навыков в работе с инструментом, настоятельно рекомендуется предварительно проконсультироваться у специалиста или опытного пользователя.

Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в инструкции по эксплуатации, и особыми предписаниями Вашей страны, необходимо принимать во внимание общепринятые технические правила работы с электроинструментом.

Каждое отклонение от этих правил при использовании рассматривается как неправильное применение и продавец не несет ответственность за повреждения, произошедшие в результате этого.

Описание.

Перфоратор - ручная ударная машина для обработки строительных материалов. Служит для дробления или бурения отверстий в строительных материалах. Дополнительно может использоваться для работ по дереву и металлу как обычная дрель.

Изделия постоянно совершенствуются и улучшаются.

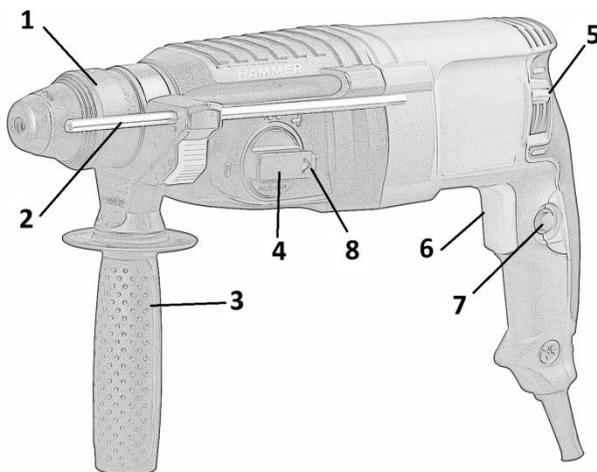
Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши извинения за возможные, причиненные этим неудобства.

Внимание!

После непрерывной работы в течение 15-20 минут необходимо выключить перфоратор, возобновить работу можно через 10 минут. Рекомендуется работать с перфоратором не более 20 часов в неделю.

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Внешний вид:



- 1 Стопорная втулка
- 2 Ограничитель сверла
- 3 Вспомогательная ручка

- 4 Кнопка выбора режима
- 5 Переключатель направления
- 6 Переключатель ON/OFF (Вкл./Выкл.)
- 7 Кнопка блокировки переключателя
- 8 Фиксатор кнопки выбора режима

Технические характеристики:

Модель	RH10-1400EСMax, P-RH10-1400EСMax	RH40-1500D, P-RH40-1500D	RH28-1500D, P-RH28-1500D	CDRH22-650P, P-CDRH22-650P
Номинальное напряжение:	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц
Номинальная мощность, Вт	1400	800	1000	450
Сила удара, ДЖ	10	5	8	2,4
Число оборотов холостого хода, об/мин	300-600	880	375-750	0-800
Ударная нагрузка:	1750-3500	4200	2200-4380	0-4600
Буровая характеристика: Бетон макс. Сталь макс. Дерево макс.	40мм	26мм 13мм 30мм	32мм	22мм 13мм 30мм
Вес, кг	6,9	4,8	5,2	4,2

Модель	Z1C-DH01-20, P-Z1C-DH01-20	Z1C-TJ-22, P-Z1C-TJ-22	Z1C-DH01-24, P-Z1C-DH01-24	Z1C-DH01-26, P-Z1C-DH01-26
Номинальное напряжение:	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц
Номинальная мощность, Вт	600	710	680	620
Число оборотов холостого хода, об/мин	800	0-1300	0-870	950
Макс. диаметр	20	22	24	26

сверления, мм				
Вес, кг	3,8	2,2	3,8	5

Модель	Z1C-DH02-26, P-Z1C-DH02-26	Z1C-DH01-32, P-Z1C-DH01-32	RH26-980EC Plus, P-RH26-980EC Plus
Номинальное напряжение:	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц
Номинальная мощность, Вт	800	750	980
Число оборотов холостого хода, об/мин	0-900	0-800	0-1100
Макс. диаметр сверления, мм	26	32	30
Вес, кг	4,4	9,5	8,5

* Модели разных торговых марок могут отличаться дизайном (цветовой гаммой) корпуса и упаковки, а также комплектацией (кейс, сверла и пр.).

Данные по шуму

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 60745-2-1. А - взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет: уровень звукового давления 93 дБ(А); уровень звуковой мощности 104 дБ(А). Недостоверность К=3 дБ.

Уровень звукового давления 84,8 дБ(А) К= 3

Уровень звуковой мощности 95,4 дБ(А) К= 3

Вибрация 9.03 м/с² К= 1.5



Внимание! Данный знак означает наличие в устройстве двойной изоляции в соответствии с EN60745: в связи с этим в проводе заземления нет необходимости.

Инструмент предназначен для эксплуатации и хранения в следующих условиях: температура окружающей среды +1...+35°C, относительная влажность воздуха при температуре +25°C.

ТИПОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ.

- перфоратор
- патрон с адаптером

- регулируемая боковая рукоятка с глубиномером
- кейс
- инструкция
- гарантийный талон

Правила по технике безопасности.

Внимание! Перфоратор является электроинструментом повышенной опасности.

Чтобы не подвергаться опасности поражения током, получения травмы или возникновения пожара, прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с перфоратором.

Пользуясь перфоратором, следует **СТРОГО** соблюдать следующие основные правила техники безопасности.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ!

Общие инструкции по технике безопасности при эксплуатации электрических инструментов

Настоящее устройство предназначено для личного пользования и не пригодно для промышленного применения!

ВНИМАНИЕ! Изучите эти инструкции перед началом работы с электрическими инструментами. Опасность поражения электрическим током, возгорания и/или получения серьезной травмы в случае несоблюдения инструкций, перечисленных ниже:

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ

Рабочее место.

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Присутствие лишних предметов и недостаточное освещение могут привести к несчастному случаю.
- Запрещается эксплуатировать перфораторы во взрывоопасной среде, т.е. вблизи воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Перфораторы создают искры, которые могут воспламенить пыль или газы.
- Запрещается эксплуатировать перфоратор в присутствии детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания на посторонние объекты может привести к потере управления.

Электробезопасность.

- Электрические ручные машины должны иметь штепсельный разъем. Запрещается использовать нестандартную вилку и иные способы соединения с источником питания. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптерные вилки с заземленными (замкнутыми на землю) устройствами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными или замкнутыми на землю поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или замкнуто на землю.
- Не используйте устройство во время дождя или при повышенной влажности. Вода, которая попала в устройство, может быть причиной поражения электрическим током.
- Не ломайте шнур электропитания. Никогда не используйте шнур электропитания для переноса, подъема или выключения устройства. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых кромок или движущихся механизмов. Поврежденные или спутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- При эксплуатации устройства на открытом воздухе используйте шнур-удлинитель, который предназначен для использования вне помещений. Использование шнура-удлинителя, предназначенного для открытых пространств, снижает риск поражения электрическим током. Держите машину за изолированные поверхности, предназначенные для удержания рукой, при выполнении операции, при которой возможен контакт крепежных элементов (закручиваемых шурупов или винтов) или режущих частей (сверла) со скрытой проводкой или с собственным кабелем. При их контакте с проводом, находящимся под напряжением, доступные для прикосновения металлические части машины оказываются под напряжением, в результате чего оператор может быть поражен электрическим током.

Личная безопасность.

- Будьте внимательны, следите за своими движениями и следуйте здравому смыслу при эксплуатации перфоратора. Не используйте перфоратор в состоянии усталости, алкогольного, наркотического опьянения или после приема лекарств. Невнимательность при эксплуатации перфоратора может привести к серьезным телесным

- повреждениям.
- Используйте защитное оборудование. Всегда надевайте защитные очки. Применение защитного оборудования, включая противопылевой респиратор, нескользящую обувь, защитный головной убор и подходящее устройство для защиты органов слуха, сокращает риск получения телесных повреждений.
 - Избегать случайного запуска инструмента. Перед подключением к сети питания убедиться, что переключатель находится в положении Выкл. Не прикасаться к переключателю при перемещении перфоратора. Запрещается подключать перфоратор к сети питания, если переключатель находится в положении Вкл.
 - Перед включением перфоратора убрать все посторонние предметы, регулировочные ключи и гайковерты. Контакт ключа или гайковерта с движущейся частью перфоратора может привести к телесной травме.
 - Сохранять равновесие при работе с перфоратором, не тянуться к труднодоступным местам. Это обеспечивает надлежащее управление инструментом в неожиданных ситуациях.
 - Одеваться соответственно. Не надевать свободную одежду и украшения. Будьте осторожны. Волосы, свободная одежда, перчатки и украшения могут попасть в движущиеся части перфоратора.
 - Если устройства подключены к пылеулавливающей системе, проверить правильность подключения. Использование таких средств сокращает опасности, связанные с работой в пыльной среде.

Правила по эксплуатации оборудования.

- Не перегружать перфоратор. Не использовать перфоратор не по назначению. Перфоратор лучше и безопаснее выполняет работу на той мощности, на которую он рассчитан.
- Запрещается использовать перфоратор при неисправности переключателя (не включается, не выключается). Перфоратор с неработающим переключателем подлежит ремонту. Его эксплуатация опасна.
- Перед проведением регулировочных работ, замены аксессуаров или хранением перфоратора, отключить его от источника питания. Такая предупредительная мера безопасности сокращает риск случайного запуска перфоратора.
- Хранить неиспользуемые инструменты в недоступном для детей

месте. Не допускать эксплуатацию перфоратора посторонними лицами, незнакомыми с его работой и настоящими инструкциями по технике безопасности. Перфоратор становится опасным в руках неквалифицированных пользователей.

- Техническое обслуживание перфораторов. Проверить все детали на отсутствие повреждений, движущиеся части на отсутствие смещения или соединения, а также другие условия, которые могут повлиять на работу перфоратора. Отремонтировать поврежденные инструменты перед эксплуатацией. Ненадлежащее техническое обслуживание увеличивает риск получения травмы.
- Инструменты должны быть острыми и чистыми. Тщательное техническое обслуживание режущих инструментов обеспечивает их качественную работу и легкое управление.
- Использовать перфоратор, аксессуар и сверла в соответствии с настоящими инструкциями и по назначению перфоратора с учетом условий эксплуатации и типа выполняемых работ. Использование перфоратора не по назначению опасно.

Сервисное обслуживание

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания.

Каждые 30 часов эксплуатации рекомендуется производить сервисное обслуживание инструмента.

Ваше устройство должно обслуживаться квалифицированным техническим специалистом, который использует только оригинальные запасные части. Это будет гарантировать соблюдение безопасной работы устройства.

Перед эксплуатацией.

Перед началом работ проверить рабочее место на отсутствие скрытой электропроводки, газо- и водопровода, например, при помощи металлоискателя.

Электропитание должно соответствовать техническим данным перфоратора. Шнур питания и штепсель должны быть в идеальном состоянии.

Вспомогательная ручка.

Запрещается использовать инструмент без вспомогательной ручки (3). Всегда держать инструмент двумя руками. Ослабить ручку, повернув ее нижнюю часть против часовой стрелки. Отрегулировать рабочее

положение, вращая вспомогательную ручку (3). Зафиксировать положение ручки.

Включение / Выключение.

Инструмент включается нажатием переключателя ON/OFF (6). Чтобы остановить работу инструмента, необходимо отпустить переключатель ON/OFF (6). Для непрерывной работы нажать переключатель ON/OFF (6) и, удерживая его в этом положении, нажать на кнопку блокировки (7). Чтобы отключить инструмент в непрерывном режиме работы, снова нажать и отпустить переключатель ON/OFF (6).

Регулировка скорости.

Чем сильнее нажим на переключатель ON/OFF (6), тем быстрее вращается перфоратор.

ВНИМАНИЕ: Изменять направление вращения можно только после полной остановки инструмента.

Замена сверла (SDS-plus)

Установка сверла

Вставить сверло вращательным движением в держатель инструмента до упора. Хвостовик сверла автоматически фиксируется в нужном положении. Потяните за инструмент, чтобы проверить надежность фиксации сверла.

Снятие сверла.

Оттяните стопорную втулку (1) держателя и снимите сверло.

Изменение направления вращения.

Направление вращения можно выбрать, используя переключатель направления (5).

Изменение режима.

Перфоратор имеет четыре функции: только сверление (only drill); сверление с ударом (hammer and drill), только долбление (only hammer), направление вращения бура (chisel bit direction rotation).

Для изменения режима работы нажмите фиксатор (8), а затем кнопку выбора режима (4).

Для бурения в каменной кладке и камне, поверните кнопку выбора режима

(4) в положение «hammer and drill» .

Для сверления дерева, металла или при использовании инструмента в качестве винтовёрта, поверните кнопку выбора режима (4) в положение

«only drill» . При сверлении дерева и металла необходимо использовать зажимной патрон (входят в комплект).

Если необходим режим долбления, поверните кнопку выбора режима (4) в

положение «only hammer» .

Если при использовании плоского долота в режиме долбления необходимо изменить направление долота, повернуть кнопку (4) в положение "chisel bit direction rotation" . Направление долота можно легко изменить вручную.

Кнопку выбора режима (4) можно регулировать, только когда инструмент выключен.

Регулировка ограничителя сверла.

Вспомогательная ручка (3) оснащена фиксатором для ограничителя сверла. Ослабьте ручку, вращая ее нижнюю часть против часовой стрелки, сдвиньте ограничитель сверла (2) вперед до совпадения концов ограничителя и сверла. После этого оттяните ограничитель на такое расстояние между концом ограничителя и концом сверла, которое соответствует нужной глубине сверления. Затем поверните ручку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ограничитель сверла (2) в нужном положении.

Предохранительный стопор.

Предохранительный стопор активируется при заедании или защемлении сверла и предупреждает выдергивание инструмента из рук оператора.

Правила по уходу и хранению оборудования.

Регулярно (желательно после каждого использования) протирайте корпус инструмента мягкой тканью. Следите, чтобы в вентиляционном отверстии не было грязи и пыли.

При трудноудаляемых загрязнениях вентиляционного отверстия используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде. Запрещается использовать такие растворители, как бензин, спирт, водоаммиачный раствор и т.п., поскольку они могут повредить пластмассовые детали инструмента.

Техническое обслуживание оборудования.

Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.

При обслуживании электроинструмента используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак и т.д. приводят к повреждению пластмассовых частей.

Критерии предельного состояния.

Критериями предельного состояния изделия являются состояния, при которых его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически нецелесообразна. Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, старение или разрушение узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями, или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.

При выявлении вышеперечисленных неисправностей необходимо отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр.

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

Не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным корпусом.

Не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.

Не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии

При возникновении инцидента или аварии следует незамедлительно остановить работу с инструментом, обесточить, обратиться в сервисную службу, действовать по указаниям службы сервиса, если таковые поступили, и не допускать людей к работе с инструментом.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Выключатель включен, но двигатель не работает	Неплотное соединение сетевого шнура.	Проверьте соединение.
	Выключатель неисправен.	Замените выключатель.
	Поврежден сетевой шнур.	Осмотрите сетевой шнур на предмет видимых повреждений. Замените сетевой шнур.
Выключатель	Нарушение контакта выключателя.	Замените выключатель.

включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы	Повреждение частей редуктора.	Обратитесь в сервисный центр.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент вовремя выполнения задачи.
Устройство перегревается	Попадание посторонних объектов внутрь двигателя.	Удалите посторонние объекты.
	Перекрывание вентиляционных отверстий.	Убедитесь, что вентиляционные отверстия ничем не заблокированы.
	Отсутствие или недостаточное количество смазки.	Замените смазку.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент вовремя выполнения задачи.
Сильное искрение	Короткое замыкание ротора.	Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.
	Угольные щетки изношены или повреждены.	Проверьте угольные щетки. При необходимости замените их.
	Износ коллектора.	Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.

Утилизация. Защита окружающей среды.

При списании инструмента после использования оно подлежит демонтажу и утилизации. Утилизацию проводить в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране эксплуатации инструмента.

При утилизации следует соблюдать действующие законодательные предписания. Электрические устройства разобрать до такого состояния, чтобы можно было отдельно утилизировать механические, электромеханические и электронные компоненты.

Срок службы.

При соблюдении требований, указанных в данной инструкции и в гарантийном талоне, срок службы товара составляет 3 года.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства. В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Хранение и транспортировка

Электроинструмент хранится в картонных коробках в ящиках или на стеллажах в сухих отапливаемых помещениях. Срок хранения - не ограничен. В упаковке пригоден для транспортировки автомобильным, железнодорожным, морским или авиационным транспортом. Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с изделием не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков. Размещение и крепление транспортировочной тары с упакованным изделием в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение и отсутствие возможности перемещения при перевозке.

Гарантийные обязательства.

На электрические инструменты распространяется гарантия согласно сроку, указанному в гарантийном талоне.

Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне, прилагаемом к инструкции по эксплуатации.

Модельный ряд: RH26-980EC Plus, RH10-1400ECMax, RH40-1500D, RH28-1500D, CDRH22-650P, Z1C-DH01-20, Z1C-TJ-22, Z1C-DH01-24, Z1C-DH01-26, Z1C-DH02-26, Z1C-DH01-32

Торговые марки:

□ "Forsage", □ "Rockforce", □ "Forcekraft", □ "ISMA", □ "WMC TOOLS"

Модельный ряд: P-RH26-980EC Plus, P-RH10-1400ECMax, P-RH40-1500D, P-RH28-1500D, P-CDRH22-650P, P-Z1C-DH01-20, P-Z1C-TJ-22, P-Z1C-DH01-24, P-Z1C-DH01-26, P-Z1C-DH02-26, P-Z1C-DH01-32

Торговая марка "PATRON"

Производитель: "Zhejiang Dahua Electric Tools Co., Ltd."

Xinbi Industry Zone, Jinyun County, 321403 Lishui, Zhejiang, Китай.

Уполномоченное изготовителем лицо и гарантийная мастерская находятся по адресу: Частное предприятие «ТД «Форсаж Инструмент Бел»
223043 Минская область, Минский р-н, Папернянский с/с, район деревни Дубовляны, д.43, кабинет 22 Тел./факс (017) 511-64-80, GSM (029) 692-94-21 А1

Модель _____ Серийный номер _____

Дата изготовления _____ Дата продажи _____